# Handout for Liblouis paper

Dave Williams and James Bowden

RNIB

Below is an example paragraph, translated using the Liblouis braille library.

## Original text

On retiring, Mr McDonell from Gateshead moved to Newham, to be nearer his elderly mother-in-law, Mrs Townshend. She had lived for years in Trafford House, a development of maisonettes near what had been the old boathouse. McDonell had taken early retirement, but still held a nonexecutive directorship of a biofuel company. He wished to reacquaint himself with the area, but was not oversentimental about his childhood roots.

## Example 1: Liblouis 3.9.0 (March 2019)

,on retir+1 ,mr ,mc,d"oll f ,gate%1d mov$ to ,ne:am1 to 2 ne>} 8 eld}ly "m-9-law1 ,mrs ,t{n%5d4 ,%e \_h liv$ = ye>s 9 ,tra6ord ,h|se1 a develop;t ( mais"ottes ne> :at \_h be5 ! old boa?|se4 ,mc,d"oll \_h tak5 e>ly retire;t1 b / held a n"oxecutive director%ip ( a bi(uel company4 ,he wi%$ to r1cqua9t hmf ) ! >ea1 b 0 n ov}s5"tntal ab 8 \*ildhood roots4

## Example 2: Liblouis 3.12.0 (December 2019)

,on retir+1 ,mr ,mc,donell f ,gatesh1d mov$ to ,newham1 to 2 ne>} 8 eld}ly "m-9-law1 ,mrs ,t{nsh5d4 ,%e \_h liv$ = ye>s 9 ,traf=d ,h|se1 a develop;t ( maisonettes ne> :at \_h be5 ! old boath|se4 ,mc,donell \_h tak5 e>ly retire;t1 b / held a nonexecutive director%ip ( a biofuel company4 ,he wi%$ to reacqua9t hmf ) ! >ea1 b 0 n ov}s5ti;tal ab 8 \*ildhood roots4